

User Manual
Manual del usuario

WITH QUICK START GUIDE
CON MANUAL DE INICIO RÁPIDO



HAND HELD STEAM CLEANER
LIMPIADOR A VAPOR PORTÁTIL



English.....06
Español23



QR codes take you where you want to go quickly and easily

Whether you require product information, spare parts or accessories, details on warranties or aftersales services, or if you want to watch a product demonstration video or 360° product view, our QR codes will take you there in no time at all.

What is a QR code?
A QR code (QR = Quick Response) is a type of matrix that can be read with a smartphone camera and that contains a link to a website or contact details, for example.
Advantage: You do not need to manually enter a website address or contact details.

How it works
To scan the QR code, all you need is a smartphone with QR code reader software and an internet connection. This type of software can be downloaded for free from your smartphone's app store.

Try it out now
Just scan the QR code with your smartphone and find out more about the ALDI product you have purchased.

Your ALDI Service Portal
All details mentioned above can also be found in the ALDI Service Portal at www.aldi.us.

Contents

Overview4
Use.....5
Scope of delivery/device parts.....6
General information.....7
Reading and storing the user manual7
Proper use.....7
Checking the cleaner and package contents7
Quick start guide8
Safety 10
Explanation of symbols10
Safety notes11
Keep the user guide for future reference..... 15
Filling the boiler tank 16
About the accessories 16
Attaching the accessories17
Straight nozzle 17
Round brush and bent nozzle 17
Flexible pipe, fabric brush, cloth cover and glass wiper .. 17
Operation..... 18
Filling the boiler tank during use 18
Emptying the boiler tank after use 19
Cleaning and maintenance.....20
Storage20
Technical data21
Disposal.....21
Disposing of the packaging 21
Disposing of old appliances 21



Depending on your smartphone plan you may be charged for the connection.

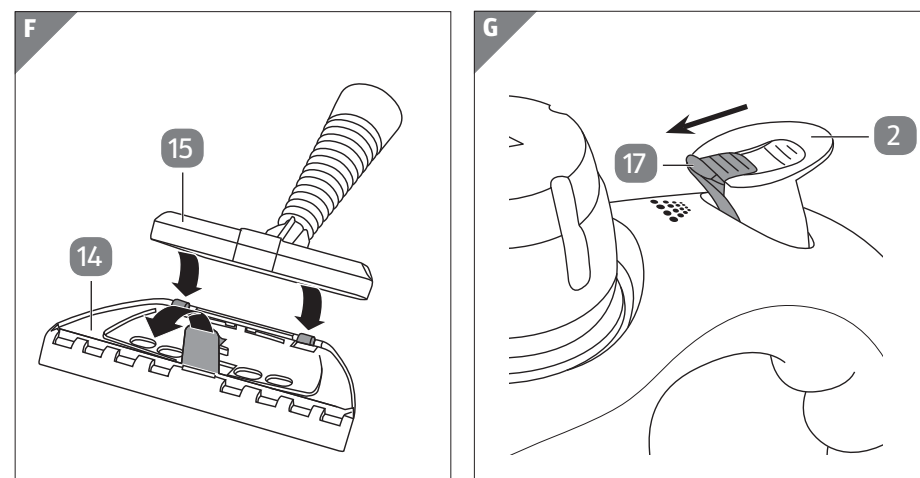
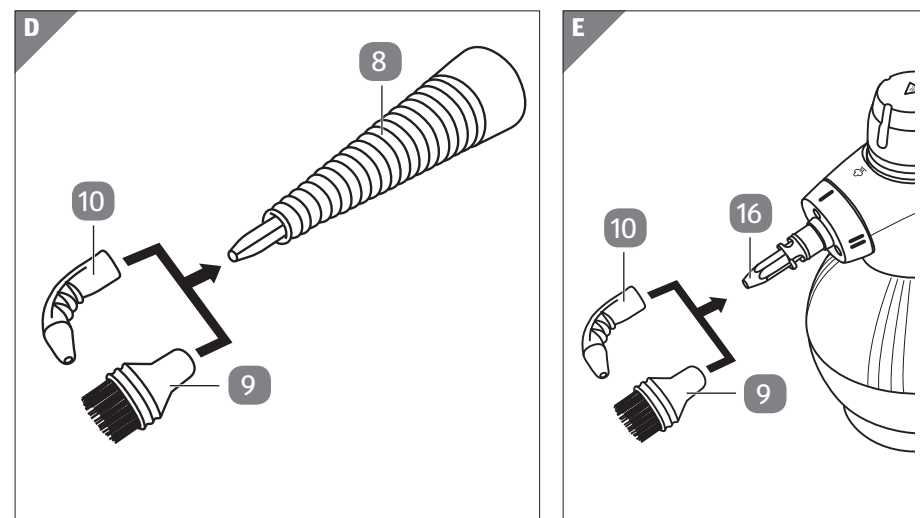
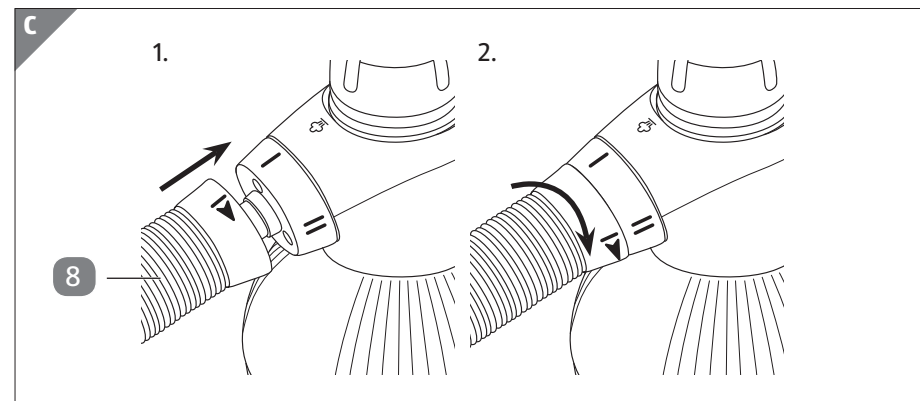
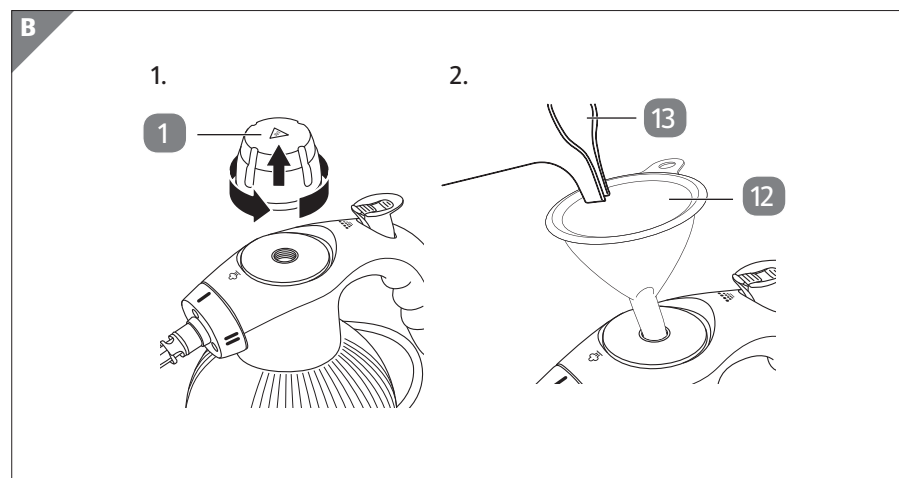
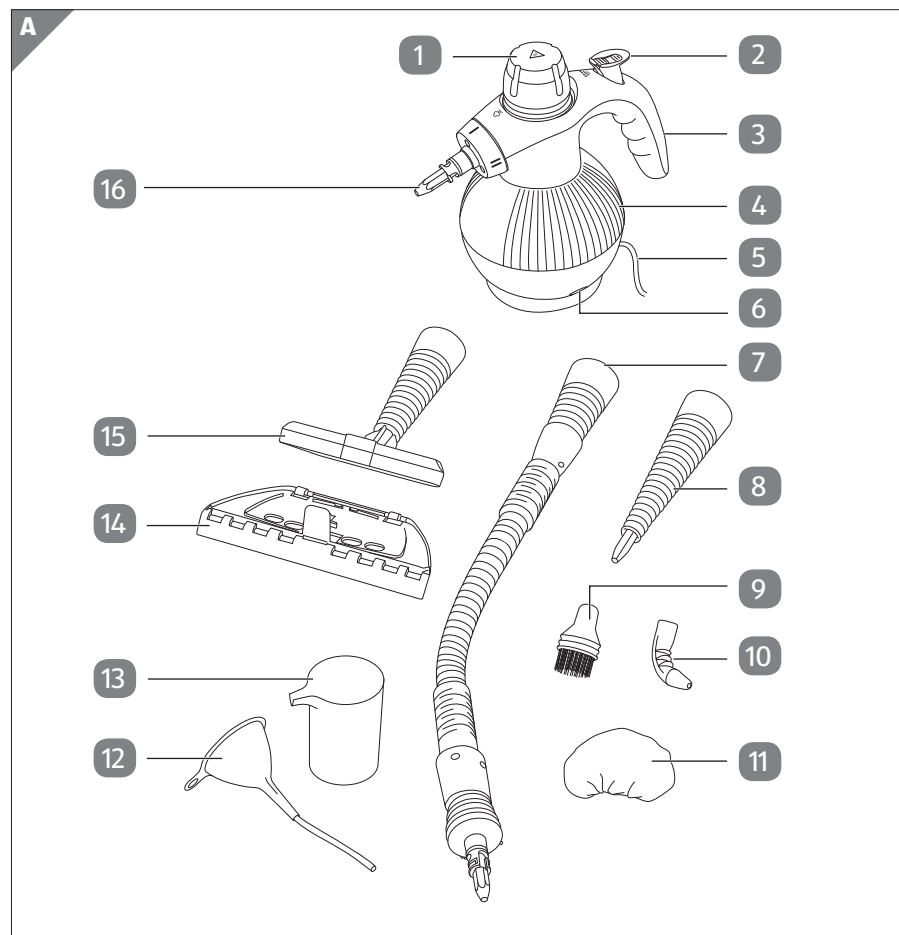


DISTRIBUTED BY • DISTRIBUIDO POR:
ALDI INC., BATAVIA, IL 60510
WWW.ALDI.US

AFTER SALES SUPPORT • SERVICIO POSVENTA
93855
800-223-1898
info@electra-craft.com
MODEL/NO DEL MODELO: 4133 12/2016

3 YEARS WARRANTY
AÑOS DE GARANTÍA

cod. 5215103500 rev. 0 - 04/08/16



Scope of delivery/device parts

- 1 Safety cap
- 2 Steam button
- 3 Handle
- 4 Boiler tank
- 5 Power cord
- 6 Power indicator light
- 7 Flexible pipe
- 8 Straight nozzle
- 9 Round brush
- 10 Bent nozzle
- 11 Cloth cover
- 12 Funnel
- 13 Measuring cup
- 14 Glass wiper
- 15 Fabric brush
- 16 Steam nozzle
- 17 Safety lock

General information

Reading and storing the user manual



This user guide accompanies this hand held steam cleaner and contains important information on setup and handling. For improved readability, the hand held steam cleaner will be referred to only as the “cleaner” below.

Before using the cleaner, read the user guide carefully. This particularly applies to the safety notes. Failure to do so may result in personal injury or damage to the cleaner. When abroad, you must also observe country-specific guidelines and laws.

Store the user guide for further use. Make sure to include this user guide when passing the cleaner on to third parties.

Proper use

The cleaner is exclusively designed for the cleaning of fillings, tiles, mirrors, windows and removal of stains from carpets and the like through high temperature steam. It is only intended for private use and not suitable for commercial purposes.

Only use the cleaner as described in this user guide. Any other use is considered improper and may result in damage to property.

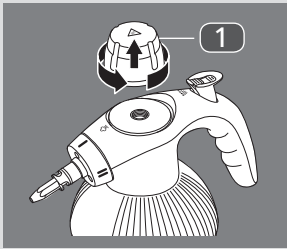
The manufacturer or vendor cannot be held liable for damages incurred through improper or incorrect use.

Checking the cleaner and package contents

1. Check to make sure that all components and accessories have been received (see **fig. A**).
2. Take the cleaner out of the packaging and check whether the cleaner or the individual parts exhibit damages. If this is the case, do not use the cleaner. Contact the manufacturer via the service address indicated on the warranty card.

QUICK START GUIDE!

Using the hand held steam cleaner:



1. Removing the safety cap

- Make sure the power cord of the cleaner is NOT connected to a socket.
- Unscrew the safety cap **1** and then remove it.

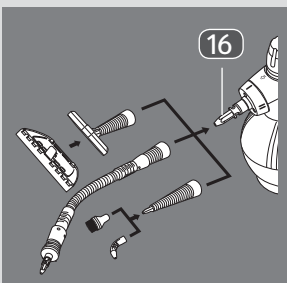


2. Filling in water

- Fill the cleaner with water by using the measuring cup **13** and funnel **12**.

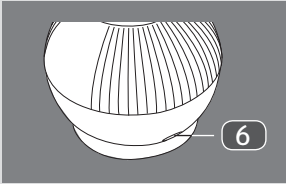
3. Replacing the safety cap

- Screw the safety cap on again.



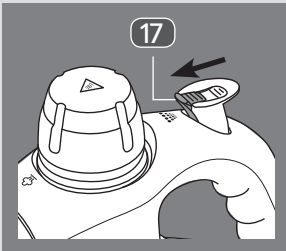
4. Attaching accessories

- Attach accessories to the steam nozzle **16**.
- See chapter "Attaching the accessories" for more information.



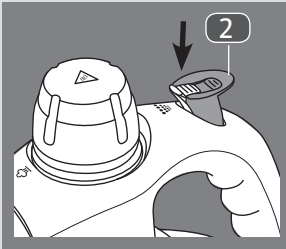
5. Connecting to power

- Connect the power cord to a socket.
- The power indicator light **6** will turn on.
- Wait for about 3-4 minutes for the steam to be ready.



6. Unlocking the steam button

- Slide the safety lock **17** towards the front end of the cleaner to unlock the steam button.



7. Releasing steam

- Press the steam button **2** to release steam for cleaning.

8. Disconnecting from power

- When cleaning is done, disconnect the power cord and allow the cleaner to cool down completely before storing it.

Read all safety notes in the user guide before use.

Also read other chapters in the user guide to learn how to use more features.

Safety

Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in this user guide, on the hand held steam cleaner (cleaner) or on the packaging.

 DANGER!	This signal symbol/word designates a hazard with a high degree of risk, which will result in death or severe injury if not avoided.
--	---

 WARNING!	This signal symbol/word designates a hazard with moderate risk, which may result in death or severe injury if not avoided.
---	--

 CAUTION!	This signal symbol/word designates a hazard with low risk, which may result in minor or moderate injury if not avoided.
---	---

NOTICE!	This signal symbol/word warns of possible damage to property.
----------------	---



This symbol provides you with useful additional information on handling and use.



WARNING! Risk of burns from high temperature steam.



Burn hazard! Warning of hot surface!

Safety notes

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following notes.

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS.

DANGER!

Risk of electric shock!

A faulty electrical installation, excessive line voltage or incorrect operation may result in an electric shock.

- Connect the cleaner only to an alternating current (AC) power supply. Make sure that the voltage corresponds with the voltage details on the device. The cleaner must be operated using (120 V / 60 Hz) alternating current (AC).
- Always connect the cleaner to a properly earthed socket.
- Do not use extension cords.
- Only connect the cleaner to an easily accessible socket so that you can quickly pull the plug in an emergency.
- Never leave the cleaner unattended when it is connected to the power socket. Disconnect the power after every use.
- Always unplug the cleaner from the power socket before refilling it with water.
- Make sure that your hands are dry before using the cleaner, before touching the plug or power connections.
- Do not use the cleaner if the housing or cord is defective or has other visible damages. In the event of damage, only have the cleaner serviced by the manufacturer, its customer service team or a similarly qualified person to avoid risks.
- Always pull the plug out of the socket:
 - before you fill the cleaner with water,
 - before you clean the cleaner,
 - if a fault occurs,
 - in the event of a storm.

 WARNING!

Danger for children and persons with impaired physical, sensory or mental capacities (e.g. partially disabled persons, older persons with reduced physical and mental capacities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children).

- The cleaner can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the cleaner in a safe way and if they understand the hazards involved.
- The cleaner shall not be used by children. Keep the cleaner and its cord out of reach of children. Children shall not play with the cleaner.
- Make sure that children do not play with the plastic wrapping. They may get caught in it when playing and suffocate.
- When disposing of the cleaner, it must be made inoperative by cutting off the power cord. Also remember to make any potentially hazardous parts of the cleaner safe, as there is a risk that children may play with them.

 WARNING!

Risk of burns from high temperature steam!

Improper handling of the cleaner may result in injury caused by high temperature steam.

- If the steam button is pressed before the boiler tank has reached the optimum temperature, then water instead of steam could come out of the nozzle.
- Never touch the hot surfaces while using the cleaner. Let accessories completely cool down before replacing them.
- Even when the cleaner is not in operation, unplug it from the power supply and let it cool down before inserting or removing accessories, or before cleaning it.

- **IMPORTANT!** Danger of scalding.
NEVER OPEN THE SAFETY CAP ON THE BOILER TANK DURING USE.
- **IMPORTANT!** Before loosening the cap, proceed as follows:
 - disconnect the power cord from the mains socket;
 - exhaust the residual pressure inside the boiler, by pressing the steam bush button on the nozzle, direct the jet into an appropriate container;
 - leave the appliance to cool for a few minutes;
 - partially and slowly unscrew the safety cap and wait some seconds;
 - completely unscrew and remove the safety cap.
- The cleaner is very hot after use. The safety cap can only be removed when the steam pressure in the boiler tank is under 0.35 bar (around 5 psi). Let the cleaner cool down after use before emptying the boiler tank or removing the accessories.

 CAUTION!

Risk of injury!

Improper handling of the cleaner may result in injury.

- Never point steam jets in the direction of people, animals or plants or towards appliances that contain electrical parts (e.g. oven interiors).
- Lay the cord of the cleaner so that it does not pose a tripping hazard.
- Do not tilt the cleaner more than 45° from its upright position while it is being used in order to prevent hot water from leaking out of the boiler tank.

NOTICE!

Risk of damage!

Improper handling of the cleaner may result in damages.

- Do not use the cleaner in any ways other than the intended use. The cleaner is for household use only.
- Never leave the cleaner exposed to the rain, direct sunlight, dust, extreme temperatures, etc.
- Never place the cleaner on or near sources of heat.
- Make sure the cord is not hanging over the edge of a table or counter, or touching hot surfaces.
- Make sure the cord is free of twists, kinks and knots.
- Never direct steam jets onto the cleaner itself.
- Never open the housing of the cleaner.
- Never immerse the body of the cleaner, plug or power cord in water or other liquids; instead clean them with a damp cloth.
- Before using the cleaner, make sure that all items, surfaces and fabrics to be cleaned are resistant to or compatible with the high temperature of the steam. Specifically, treated terracotta flooring, wooden surfaces or delicate fabrics, such as silk or velvet, should not be treated without first consulting the instructions from the manufacturer and carrying out a test on a small hidden sample part.
- Never use the cleaner in swimming pools containing water.
- Never add scale removers, fragrances, alcohols or detergents into the boiler tank, as these could damage the cleaner. We recommend filling with tap water or alternatively, with 50 % demineralized water and 50 % tap water in areas where the water is very hard.
- Before connecting the cleaner to power, make sure that there is sufficient water inside the boiler tank. If it is necessary to refill the boiler tank during use, see chapter

“Filling the water tank during use”.

- Clean the boiler tank at least once a month so as to eliminate any scale residues that might affect the normal operation of the cleaner.
- Never use the glass wiper if the surface to be cleaned is cold. The thermal movement could cause the glass surface to break. In cold seasons, where the temperature is particularly low, pre-heat the glass surface with steam jets from a distance of about 16 inches.
- When using the cleaner for the first time or after a long pause, direct the steam jet into a container to eliminate any excess water.
- When using the flexible pipe, before releasing the steam, direct the jet into a container so as to remove the condensate from the pipe.
- Do not make any modifications to the cleaner nor use any accessories not provided by the manufacturer.
- Unplug the cleaner by gripping the plug firmly and pulling it out of the power socket. Never unplug the cleaner by pulling on the power cord.
- Any changes to the cleaner not expressly authorized by the manufacturer may make safety devices inoperative and will also render the user's warranty null and void.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Keep the user guide for future reference.

Filling the boiler tank

DANGER!

Risk of electric shock!

Never unscrew the safety cap unless you are sure that the cleaner has been unplugged from the power socket.

1. Unscrew and remove the safety cap **1** (see step 1 in **Fig. B**).
2. Fill the boiler tank **4** with water by using the measuring cup **13** and funnel **12** (see step 2 in **Fig. B**).
Do not let water flow out of the boiler tank.
The boiler tank should be completely filled. To do so, fill the measuring cup with water up to the top reference notch on the measuring cup twice.
3. Screw the safety cap on again.

About the accessories

The cleaner includes several accessories for different cleaning purposes:

Flexible pipe 7	Use it as an extension for the straight nozzle, round brush, bent nozzle, fabric brush or glass wiper.
Straight nozzle 8	Suitable for cleaning areas which are hard to reach, or use it as an extension for the round brush or bent nozzle.
Round brush 9	Suitable for cleaning wheel covers of vehicles, tapware or tile joints in kitchens or bathrooms, etc.
Bent nozzle 10	Suitable for cleaning nooks or corners which are hard to reach, e.g. sinks and radiators.
Cloth cover 11	Suitable for cleaning delicate surfaces, e.g. sofas and armchairs (use with fabric brush).
Glass wiper 14	Suitable for cleaning smooth surfaces, e.g. mirrors, windows and shower screens (use with fabric brush).
Fabric brush 15	Suitable for cleaning fabrics, e.g. carpets.

Attaching the accessories

CAUTION!

Risk of injury!

The cleaner is very hot during and after use. Improper handling of the cleaner may result in injury.

- Let the cleaner cool down before removing or replacing the accessories.

Straight nozzle

1. Put the straight nozzle **8** onto the hexagonal end of the steam nozzle **16** so that the reference marking on the straight nozzle and the marking on the steam nozzle meet up (see step 1 in **Fig. C**).
2. Turn the straight nozzle in a clockwise direction until the reference marking on the straight nozzle aligned with the two lines on the steam nozzle (see step 2 in **Fig. C**).

Round brush and bent nozzle

Both the round brush **9** and bent nozzle **10** can be put onto the hexagonal end of the straight nozzle **8** (see **Fig. D**) or directly onto the hexagonal end of the steam nozzle **16** (see **Fig. E**).

Flexible pipe, fabric brush, cloth cover and glass wiper



Using the flexible pipe

Before releasing the steam, direct the jet into a container so as to remove the condensate from the flexible pipe.

- The flexible pipe **7** must be put onto the hexagonal end of the steam nozzle **16** for use.
- The straight nozzle **8**, round brush **9**, bent nozzle **10** or fabric brush **15** can be put onto the hexagonal end of the flexible pipe for use.
- The cloth cover **11** can be put onto the fabric brush for the cleaning of delicate surfaces.
- The glass wiper **14** can be attached to the fabric brush (see **Fig. F**) for the cleaning of smooth surfaces.

Operation

1. Fill the boiler tank with water (see chapter “Filling the boiler tank”).
2. Connect the power cord **5** to a power socket.
The power indicator light **6** will turn on. Wait for about 3-4 minutes for the steam to be ready.
3. If the safety lock **17** has been engaged, slide it towards the front end of the cleaner to unlock it (see **Fig. G**).
4. Press the steam button **2** to release steam.
5. When cleaning is done, release the steam button.
6. Slide the safety lock towards the rear end of the cleaner to lock the steam button. This can prevent accidental activation of the steam button.
7. Disconnect the power cord and allow the cleaner to cool down completely.

Filling the boiler tank during use

 **DANGER!**

Risk of electric shock!

Never unscrew the safety cap unless you are sure that the cleaner has been unplugged from the power socket.



Removing the safety cap during use

If the steam pressure inside the boiler tank is too high, the safety cap cannot be unscrewed or removed. Let the cleaner cool down for a few minutes before trying again..

When no steam will come out after you have pressed the steam button, the water in the boiler tank may have run out. To refill the boiler tank:

1. Disconnect the power cord **5** of the cleaner.
2. Press the steam button **2** to release the remaining pressure from the boiler tank while pointing the steam jets into a suitable container.
3. Let the cleaner cool down for a few minutes.
4. Carefully unscrew the safety cap **1** only a little bit. Before unscrewing it completely, wait for the hissing noise created by the residual steam to stop.
5. Completely unscrew the safety cap and then remove it.
6. Slowly pour water into the boiler tank **4** by using the measuring cup **13** and funnel **12**.
Do not let water flow out of the boiler tank.

7. Screw the safety cap on again.
8. Reconnect the power cord to the power socket.

Emptying the boiler tank after use



Removing the safety cap after use

The cleaner is very hot after use. The safety cap can only be removed when the steam pressure in the boiler tank is under 0.35 bar (around 5 psi). Let the cleaner cool down after use before emptying the boiler tank.

1. When cleaning is done, disconnect the power cord **5** and allow the cleaner to cool down completely.
2. Unscrew the safety cap **1**.
3. Empty the water inside the boiler tank **4**.
4. Screw the safety cap on again.

Cleaning and maintenance

DANGER!

Risk of electric shock!

Always unplug the power cord from the power socket before cleaning the cleaner. Never immerse the cleaner, cord or plug in water or other liquids.

CAUTION!

Risk of injury!

Always allow the cleaner to cool down completely before cleaning or storage.

NOTICE!

Risk of damage!

If you do not clean the cleaner properly, you could damage it.

- Do not use any aggressive cleaners, brushes with metal or nylon bristles, sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers and the like. They could damage the surfaces of the cleaner.
 - Make sure that no water penetrates the housing of the cleaner.
-
1. Wipe the cleaner off with a damp cloth or sponge. Wipe dry after cleaning.
 2. Rinse the boiler tank every month to remove any scale deposits. Do not use vinegar or other descaling agents.

Storage

1. Clean the cleaner before storage (see chapter “Cleaning and maintenance”).
2. Make sure the power cord has no knots or kinks.
3. Always store the cleaner in a dry and clean place.
4. Keep the cleaner away from children.

Technical data

Product description:	Hand held Steam Cleaner
Model:	4133
Product code:	93855
Input voltage:	120 V / 60 Hz
Power:	900 W

Disposal

Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of cardboard and carton as waste paper and wrapping via the recyclable material collection service

Disposing of old appliances

Old appliances may not be disposed of in the household trash!

- Should the device no longer be capable of being used at some point in time, dispose of it in accordance with the regulations in force in your city or state.
- Please ensure your recycling information applies to the local regulations..

Contenido

Conjunto	4
Uso	5
Volumen de suministro/lista de piezas	24
Códigos QR.....	25
Información general	26
Leer y guardar el manual del usuario	26
Uso debido	26
Comprobación del limpiador y el contenido del paquete	26
Guía de inicio rápido	28
Seguridad	30
Explicación de símbolos.....	30
Indicaciones de seguridad	31
Llenado del depósito de la caldera	37
Acerca de los accesorios	37
Montaje de los accesorios.....	38
Boquilla recta	38
Cepillo redondo y boquilla curva	38
Tubo flexible, cepillo para tejido, funda textil y escobilla para vidrio	38
Funcionamiento	39
Llenado del depósito de la caldera durante el uso.....	39
Vaciado del depósito de la caldera tras el uso	40
Limpieza y mantenimiento	40
Almacenamiento	41
Datos técnicos.....	42
Eliminación	42
Eliminación del embalaje	42
Eliminación de equipos en desuso	42

Volumen de suministro/lista de piezas

- 1 Tapa de seguridad
- 2 Botón de vapor
- 3 Asa
- 4 Depósito de la caldera
- 5 Cable eléctrico
- 6 Luz indicadora de potencia
- 7 Tubo flexible
- 8 Boquilla recta
- 9 Cepillo redondo
- 10 Boquilla curva
- 11 Funda textil
- 12 Embudo
- 13 Taza medidora
- 14 Escobilla para vidrio
- 15 Cepillo para tejido
- 16 Boquilla de vapor
- 17 Bloqueo de seguridad

Los códigos QR le ayudan a encontrar la información que busca fácilmente y rápidamente

Si busca **información sobre el producto, recambios o accesorios**, datos sobre **garantías o soporte posventa**, o si quiere ver un **video de demostración del producto o una vista 360° del producto**, los códigos QR le ayudan a encontrar lo que busca rápidamente.

¿Qué es un código QR?

Un código QR (QR = respuesta rápida) es un tipo de matriz que se puede leer con la cámara de su smartphone y que contiene, por ejemplo, un enlace a una página web o información de contacto.

Ventaja: No es necesario introducir una dirección web o datos de contacto de forma manual.

Cómo funciona

Para escanear el código QR solo necesita un smartphone con software que pueda leer códigos QR y una conexión a Internet.
Este tipo de software está disponible gratis en el app store de su smartphone.

Pruébelo ahora

Escanee el código QR con su smartphone para averiguar más sobre el producto ALDI que ha comprado.

Su portal de servicio de ALDI

Todos los datos mencionados también se encuentran en el portal de servicio de ALDI en www.aldi.us.



Según la tarifa contratada, se le puede cobrar por la conexión.

Información general

Leer y guardar el manual del usuario



Este manual del usuario acompaña al limpiador a vapor portátil y contiene información importante sobre el montaje y manejo. En aras de mejorar la legibilidad, el limpiador a vapor portátil se denominará en adelante únicamente “limpiador”.

Antes de usar el limpiador, lea detenidamente el manual del usuario, sobre todo las indicaciones de seguridad. De lo contrario, se pueden provocar lesiones personales o daños en el limpiador. Cuando esté en el extranjero, también debe respetar las pautas y leyes nacionales específicas. Guarde el manual del usuario para consultarlo en el futuro. Asegúrese de incluir este manual del usuario al transferir el limpiador a terceros.

Uso debido

El limpiador está diseñado exclusivamente para la limpieza de rellenos, baldosas, espejos y ventanas, y para la eliminación de manchas en alfombras y similares, mediante vapor a alta temperatura. Está concebido únicamente para uso privado, y no está previsto para fines comerciales.

Utilice el limpiador solo como se describe en este manual del usuario. Cualquier otra utilización se considerará inapropiada y puede provocar daños materiales.

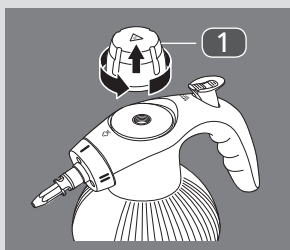
El fabricante o proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inapropiado o incorrecto.

Comprobación del limpiador y el contenido del paquete

1. Asegúrese de haber recibido todos los componentes y accesorios (véase la **fig. A**).
2. Saque el limpiador del embalaje y compruebe si este o las piezas presentan daños. De ser así, no use el limpiador. Contacte con el fabricante a través de la dirección de servicio técnico especificada en la tarjeta de garantía.

¡GUÍA DE INICIO RÁPIDO!

Uso del limpiador a vapor portátil:



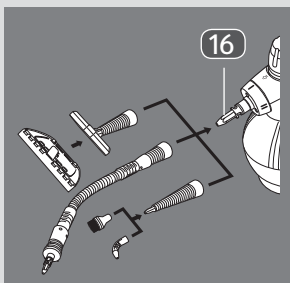
1. Extracción de la tapa de seguridad

- Asegúrese de que el cable eléctrico del limpiador NO esté conectado a una toma de corriente.
- Afloje la tapa de seguridad **1** y retírela entonces.



2. Llenado de agua

- Llene de agua el limpiador usando la taza medidora **13** y el embudo **12**.

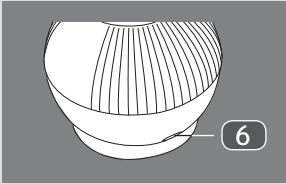


3. Colocación de la tapa de seguridad

- Apriete de nuevo la tapa de seguridad.

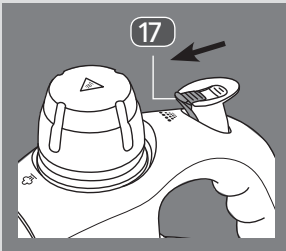
4. Montaje de los accesorios

- Monte los accesorios en la boquilla de vapor **16**.
- Consulte el capítulo "Montaje de los accesorios" para más información.



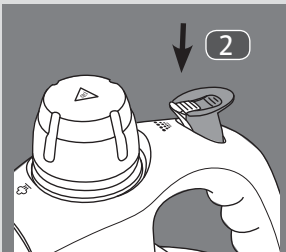
5. Conexión eléctrica

- Conecte el cable eléctrico a una toma de corriente.
- La luz indicadora de potencia **6** se encenderá.
- Espere unos 3–4 minutos para que el vapor esté listo.



6. Desbloqueo del botón de vapor

- Deslice el bloqueo de seguridad **17** al extremo frontal del limpiador para desbloquear el botón de vapor.



7. Emisión del vapor

- Presione el botón de vapor **2** para emitir vapor para la limpieza.

8. Desconexión eléctrica

- Al terminar de limpiar, desenchufe el cable eléctrico y deje que el limpiador se enfríe del todo antes de guardarlo.

Lea todas las indicaciones de seguridad del manual del usuario antes del uso.

Lea también otros capítulos del manual del usuario para saber cómo usar más funciones.

Seguridad

Explicación de símbolos

Los siguientes símbolos y términos de advertencia se emplean en este manual del usuario, en el limpiador a vapor portátil (limpiador) o en el embalaje.



Este símbolo/término de advertencia designa un peligro de riesgo alto que causará la muerte o lesiones graves si no se evita.



Este símbolo/término de advertencia designa un peligro de riesgo moderado que puede provocar la muerte o lesiones severas si no se evita.



Este símbolo/término de advertencia designa un peligro de riesgo leve que puede provocar lesiones menores o moderadas si no se evita.



Este símbolo/término de advertencia avisa de posibles daños materiales.



Este símbolo le ofrece información práctica adicional sobre el manejo y el uso.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de quemaduras por el vapor a alta temperatura.



¡Riesgo de quemadura! ¡Advertencia por superficie caliente!

Indicaciones de seguridad

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Cuando use equipos eléctricos, se deberían seguir siempre precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes notas.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

NO ELIMINE ESTAS INSTRUCCIONES.

¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica defectuosa, un voltaje de línea excesivo o un funcionamiento incorrecto pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el limpiador solo a un suministro eléctrico de corriente alterna (CA). Asegúrese de que la tensión corresponde a los datos de tensión del dispositivo. El limpiador debe funcionar con corriente alterna (CA) a 120 V/60 Hz.
- Enchufe siempre el limpiador a una toma de corriente conectada a tierra correctamente.
- No use alargadores.
- Conecte el limpiador solo a una toma de corriente accesible de la que pueda extraer el enchufe rápidamente en caso de emergencia.
- Nunca deje el limpiador desatendido si está conectado a la toma de corriente. Desconecte de la electricidad tras cada uso.
- Desenchufe siempre el limpiador de la toma de corriente antes de llenarlo de agua.
- Asegúrese de tener las manos secas antes de usar el limpiador, y antes de tocar el enchufe y las conexiones eléctricas.

- No emplee el limpiador si la carcasa o el cable están defectuosos o presentan otros daños visibles. En caso de daño, mande reparar el limpiador únicamente al fabricante, su equipo de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente:
 - antes de llenar el limpiador con agua,
 - antes de limpiar el limpiador,
 - si se produce alguna falla,
 - en caso de tormenta.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Peligro para niños y personas con problemas físicos, sensoriales o mentales (p. ej. personas parcialmente discapacitadas, ancianos con aptitudes físicas y mentales reducidas) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej. niños de mayor edad).

- El limpiador puede ser utilizado por personas con problemas físicos, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si cuentan con supervisión o han sido instruidos sobre el uso del limpiador de un modo seguro y si comprenden los riesgos implicados.
- Los niños no deberían usar el limpiador. Mantenga el limpiador y su cable fuera del alcance de los niños. Los niños no deben jugar con el limpiador.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el embalaje de plástico. Pueden quedar atrapados al jugar y asfixiarse.
- Cuando elimine el limpiador, inutilícelo cortando el cable eléctrico. Recuerde asimismo eliminar cualquier riesgo derivado de las posibles piezas peligrosas del limpiador, pues los niños podrían jugar con ellas.

⚠ ¡ADVERTENCIA!**Riesgo de quemaduras por el vapor a alta temperatura!**

Un manejo inadecuado del limpiador puede resultar en lesiones provocadas por el vapor a alta temperatura.

- Si se presiona el botón de vapor antes de que el depósito de la caldera haya alcanzado la temperatura óptima, la boquilla podría expulsar entonces agua en vez de vapor.
- Nunca toque las superficies calientes al usar el limpiador. Deje que los accesorios se enfríen por completo antes de sustituirlos.
- Incluso cuando no se esté empleando el limpiador, desenchúfelo del suministro eléctrico y deje que se enfríe antes de insertar o retirar los accesorios, o antes de limpiarlo.
- **¡IMPORTANTE!** Peligro de escaldadura.
NUNCA ABRA LA TAPA DE SEGURIDAD SOBRE EL DEPÓSITO DE LA CALDERA DURANTE SU USO.
- **¡IMPORTANTE!** Antes de aflojar la tapa, proceda así:
 - desconecte el cable eléctrico de la toma de corriente;
 - vacíe la presión residual de la caldera presionando el pulsador de vapor en la boquilla y dirigiendo el chorro a un recipiente adecuado;
 - deje que el equipo se enfríe algunos minutos;
 - afloje un poco la tapa de seguridad, lentamente, y espere unos segundos;
 - afloje del todo la tapa de seguridad y retírela.
- El limpiador está muy caliente después de su utilización. La tapa de seguridad solo se puede retirar cuando la presión del vapor en el depósito de la caldera es inferior a 0.35 bares (unos 5 psi). Deje que el limpiador se enfríe tras su uso, antes de vaciar el depósito de la caldera o retirar los accesorios.

 ¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de lesiones!

Un manejo inapropiado del limpiador puede provocar lesiones.

- Nunca dirija el chorro de vapor hacia personas, animales o plantas, ni hacia equipos que contengan piezas eléctricas (p. ej., el interior del horno).
- Coloque el cable del limpiador de forma que nadie pueda tropezar con él.
- No incline el limpiador más de 45° desde su posición vertical mientras se usa para evitar que el agua caliente salga del depósito de la caldera.

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

Un manejo inapropiado del limpiador puede provocar daños.

- No emplee el limpiador de un modo distinto al previsto. El limpiador es únicamente para uso doméstico.
- Nunca deje el limpiador expuesto a la lluvia, la luz solar directa, el polvo, temperaturas extremas, etc.
- Nunca coloque el limpiador encima o cerca de fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable no cuelgue por el borde de la mesa o encimera, y que no toque superficies calientes.
- Cerciórese de que el cable no esté retorcido, anudado ni enroscado.
- Nunca dirija el chorro de vapor hacia el propio limpiador.
- Nunca abra la carcasa del limpiador.
- Nunca sumerja la estructura del limpiador, el enchufe ni el cable eléctrico en agua ni demás líquidos; en vez de eso, límpielos con un paño húmedo.

- Antes de usar el limpiador, asegúrese de que todos los elementos, superficies y tejidos que se van a limpiar sean resistentes o compatibles con la alta temperatura del vapor. Sobre todo, el pavimento de terracota tratada, las superficies de madera o los tejidos delicados, como seda o terciopelo, no se deberían tratar sin haber consultado antes las instrucciones del fabricante y haber efectuado una prueba en una parte que quede oculta.
- Nunca use el limpiador en piscinas con agua.
- Nunca añada desincrustantes, fragancias, alcoholes ni detergentes en el depósito de la caldera, ya que podrían dañar el limpiador. Recomendamos llenar con agua del grifo, o alternatively con 50 % de agua desmineralizada y 50 % de agua del grifo en áreas con una dureza de agua elevada.
- Antes de conectar el limpiador a la electricidad, asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de la caldera. Si fuera necesario llenar de nuevo el depósito de la caldera durante su uso, consulte el capítulo “Llenado del depósito de agua durante el uso”.
- Limpie el depósito de la caldera una vez al mes como mínimo, para eliminar cualquier residuo incrustado que pueda afectar al funcionamiento normal del limpiador.
- Nunca use la escobilla para vidrio si la superficie que se va a limpiar está fría. El movimiento térmico podría provocar la rotura de la superficie de vidrio. En estaciones frías, cuando la temperatura sea especialmente baja, precaliente la superficie de vidrio con chorros de vapor desde unas 16 pulgadas de distancia.
- Cuando use el limpiador por primera vez o tras mucho tiempo sin usarlo, dirija el chorro de vapor a un recipiente para eliminar el exceso de agua.

- Al emplear el tubo flexible, antes de emitir el vapor, dirija el chorro a un recipiente para eliminar el agua condensada del tubo.
- No modifique el limpiador ni use ningún accesorio que no haya suministrado el fabricante.
- Desconecte el limpiador tirando firmemente del enchufe para extraerlo de la toma de corriente. Nunca desenchufe el limpiador tirando del cable eléctrico.
- Cualquier modificación en el limpiador no autorizada expresamente por el fabricante puede inutilizar los dispositivos de seguridad y también anulará la garantía del usuario.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Guarde el manual del usuario para consultarlo en el futuro.

Llenado del depósito de la caldera

⚠ ¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica!

Nunca afloje la tapa de seguridad a menos que esté seguro de que el limpiador está desenchufado de la toma de corriente.

1. Afloje y retire la tapa de seguridad **1** (véase el paso 1 en la **fig. B**).
2. Llene de agua el depósito de la caldera **4** usando la taza medidora **13** y el embudo **12** (véase el paso 2 en la **fig. B**).
No deje que el agua se salga del depósito de la caldera.
El depósito de la caldera debería estar totalmente lleno. Para ello, llene dos veces de agua la taza medidora hasta la muesca de referencia superior en la taza medidora.

Apriete de nuevo la tapa de seguridad..

Acerca de los accesorios

El limpiador incluye varios accesorios para diferentes fines de limpieza:

Tubo flexible 7	Úselo como extensión de la boquilla recta, el cepillo redondo, la boquilla curva, el cepillo para tejido o la escobilla para vidrio.
Boquilla recta 8	Apta para áreas de limpieza que sean de difícil acceso, o úsela como extensión para el cepillo redondo o la boquilla curva.
Cepillo redondo 9	Apto para la limpieza de llantas de vehículos, grifería o juntas de baldosas en cocinas o baños, etc.
Boquilla curva 10	Apta para la limpieza de rincones o esquinas de difícil acceso, p. ej. fregaderos y radiadores.
Funda textil 11	Apta para la limpieza de superficies delicadas, p. ej. sofás y sillones (use con el cepillo para tejido).
Escobilla para vidrio 14	Apta para la limpieza de superficies lisas, p. ej. espejos, ventanas y mamparas de ducha (use con el cepillo para tejido).
Cepillo para tejido 15	Apto para la limpieza de tejidos, p. ej. alfombras.

Montaje de los accesorios



¡Riesgo de lesiones!

El limpiador está muy caliente durante y después de su utilización. Un manejo inapropiado del limpiador puede provocar lesiones.

- Deje que el limpiador se enfríe antes de retirar o sustituir los accesorios.

Boquilla recta

1. Monte la boquilla recta **8** en el extremo hexagonal de la boquilla de vapor **16** de forma que la marca de referencia de la boquilla recta y la de la boquilla de vapor coincidan (véase el paso 1 en la **fig. C**).
2. Gire la boquilla recta en el sentido de las agujas del reloj hasta que la marca de referencia de la boquilla recta esté alineada con las dos líneas de la boquilla de vapor (véase el paso 2 en la **fig. C**).

Cepillo redondo y boquilla curva

Tanto el cepillo redondo **9** como la boquilla curva **10** se pueden montar en el extremo hexagonal de la boquilla recta **8** (véase la **fig. D**) o directamente en el extremo hexagonal de la boquilla de vapor **16** (véase la **fig. E**).

Tubo flexible, cepillo para tejido, funda textil y escobilla para vidrio



Uso del tubo flexible

Antes de emitir el vapor, dirija el chorro a un recipiente para eliminar el agua condensada del tubo flexible.

- El tubo flexible **7** se debe montar en el extremo hexagonal de la boquilla de vapor **16** para su utilización.
- La boquilla recta **8**, el cepillo redondo **9**, la boquilla curva **10** o el cepillo para tejido **15** se pueden montar en el extremo hexagonal del tubo flexible para su utilización.

- La funda textil **11** se puede montar sobre el cepillo para tejido para la limpieza de superficies delicadas.
- La escobilla para vidrio **14** se puede unir al cepillo para tejido (véase la **fig. F**) para la limpieza de superficies lisas.

Funcionamiento

1. Llene de agua el depósito de la caldera (véase el capítulo “Llenado del depósito de la caldera”).
2. Conecte el cable eléctrico **5** a una toma de corriente.
La luz indicadora de potencia **6** se encenderá. Espere unos 3–4 minutos para que el vapor esté listo.
3. Si se ha accionado el bloqueo de seguridad **17**, deslícelo al extremo frontal del limpiador para desbloquearlo (véase la **fig. G**).
4. Presione el botón de vapor **2** para emitir vapor.
5. Al terminar de limpiar, suelte el botón de vapor.
6. Deslice el bloqueo de seguridad al extremo trasero del limpiador para bloquear el botón de vapor. Así se evita que el botón de vapor se active por accidente.
7. Desconecte el cable eléctrico y permita que el limpiador se enfríe del todo.

Llenado del depósito de la caldera durante el uso

¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica!

Nunca afloje la tapa de seguridad a menos que esté seguro de que el limpiador está desenchufado de la toma de corriente.



Extracción de la tapa de seguridad durante el uso

Si la presión del vapor en el depósito de la caldera es excesiva, no se podrá aflojar ni retirar la tapa de seguridad. Deje que el limpiador se enfríe unos minutos antes de intentarlo de nuevo.

Si no sale vapor al presionar el botón de vapor, quizá se haya acabado el agua en el depósito de la caldera. Para volver a llenar el depósito de la caldera:

1. Desconecte el cable eléctrico **5** del limpiador.
2. Presione el botón de vapor **2** para liberar la presión residual del depósito de la caldera mientras dirige el chorro de vapor hacia un recipiente adecuado.
3. Deje que el limpiador se enfríe unos minutos.
4. Con cuidado, afloje la tapa de seguridad **1** un poco. Antes de aflojarla del todo, espere a que se detenga el silbido generado por el vapor residual.
5. Afloje por completo la tapa de seguridad y retírela entonces.
6. Vierta lentamente agua en el depósito de la caldera **4** usando la taza medidora **13** y el embudo **12**.
No deje que el agua se salga del depósito de la caldera.
7. Apriete de nuevo la tapa de seguridad.
8. Vuelva a conectar el cable eléctrico a una toma de corriente.

Vaciado del depósito de la caldera tras el uso



Extracción de la tapa de seguridad tras el uso

El limpiador está muy caliente después de su utilización. La tapa de seguridad solo se puede retirar cuando la presión del vapor en el depósito de la caldera es inferior a 0.35 bares (unos 5 psi). Deje que el limpiador se enfríe tras su uso, antes de vaciar el depósito de la caldera.

1. Al finalizar la limpieza, desconecte el cable eléctrico **5** y permita que el limpiador se enfríe del todo.
2. Afloje la tapa de seguridad **1**.
3. Vacíe el agua que hay dentro del depósito de la caldera **4**.
4. Apriete de nuevo la tapa de seguridad.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica!

Desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma de corriente antes de limpiar el limpiador. Nunca sumerja el limpiador, el cable ni el enchufe en agua ni demás líquidos.

¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de lesiones!

Deje siempre que el limpiador se enfríe del todo antes de limpiarlo o guardarlo.

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

Si no limpia bien el limpiador, podría dañarlo.

- No utilice limpiadores agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nylon, ni utensilios de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y objetos similares. Podrían dañar las superficies del limpiador.
- Asegúrese de que no entre agua en la carcasa del limpiador.

1. Pase una esponja o un paño húmedo por el limpiador. Pase un paño seco tras la limpieza.
2. Enjuague el depósito de la caldera cada mes para eliminar las incrustaciones. No use vinagre ni demás agentes desincrustantes.

Almacenamiento

1. Limpie el limpiador antes de su almacenamiento (véase el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).
2. Cerciórese de que el cable eléctrico no esté anudado ni enroscado.
3. Guarde el limpiador siempre en un lugar seco y limpio.
4. Mantenga el limpiador fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos

Descripción del producto:	Limpiador a vapor portátil
Modelo:	4133
Código del producto:	93855
Voltaje de entrada:	120 V/60 Hz
Potencia:	900 W

Eliminación

Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. El cartón y el material envolvente han de llevarse a un punto de recogida de papel usado y un punto de recogida de materiales respectivamente

Eliminación de equipos en desuso

¡Los equipos en desuso no deben ser depositados en la basura doméstica!

- Cuando el equipo no se utiliza más, elimínelo de acuerdo a las disposiciones de su estado o país en materia de desechos.
- Asegúrese de que la información sobre reciclaje corresponda a la normativa local y las recomendaciones de la EPA (www.epa.gov).